

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

Procès-verbal de la session régulière tenue le 2 septembre 2008 à la salle du Conseil, située au 114 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Normand Champoux, maire
 Jay Brothers, conseiller #1
 Sean Noonan, conseiller #2
 Elaine Boyd, conseillère #3
 Armelle LeBlanc-Foisy, conseillère #4
 Roy Nelson, conseiller #5
 Deborah Anderson, conseillère #6

Les membres présents forment le quorum.

Aussi présents sont: M. Pat Noonan
 Mme. Gail Turnbull
 M. Lawrence Irany
 Mme. Elfriede Gebhard
 M. Ron Price
 M. George Alguire

Ouverture de la session

La session est ouverte à 19h00 par Normand Champoux, maire de Wentworth, Paula Knudsen fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular sitting held on September 2nd, 2008 at the Municipal Hall on 114 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Normand Champoux, Mayor
 Jay Brothers, Councillor #1
 Sean Noonan, Councillor #2
 Elaine Boyd, Councillor #3
 Armelle LeBlanc-Foisy, Councillor #4
 Roy Nelson, Councillor #5
 Deborah Anderson, Councillor #6

The members present form the quorum.

Also present are: Please refer to the French version for the names of the persons who have attended the meeting.

Opening of the Sitting

The meeting is open at 7:00 P.M. by Normand Champoux, Mayor of Wentworth, Paula Knudsen acting as Secretary.

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

08-09-176 **Adoption de l'ordre du jour 2 septembre 2008**

Il est proposé par la conseillère Deborah Anderson et résolu d'adopter l'ordre du jour du 2 septembre 2008 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-176 **Adoption of the September 2nd, 2008 Agenda**

It is proposed by Councillor Deborah Anderson and resolved to adopt the September 2nd, 2008 agenda as presented.

Resolution unanimously adopted.

08-09-177 **Adoption du procès-verbal de la session ordinaire du 4 août 2008**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'adopter le procès-verbal de la session ordinaire du 4 août 2008.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-177 **Adoption of the Minutes of the Regular Sitting of August 4th, 2008.**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of August 4th, 2008.

Resolution unanimously adopted.

Période de Questions / Question Period

Sécurité Publique / Public Security

Interventions – août 2008 / Interventions - August 2008

31 juillet / July 31st – 232 ch. Glen – inondation / flood

08-09-178 **Achats et dépenses – Service d'incendie**

Il est proposé par la conseillère Armelle LeBlanc-Foisy et résolu d'approuver l'achat ou les dépenses des items suivants :

Paie des pompiers	210,00\$
Essence	500,00\$
Vérification des communications (Acces)	500,00\$
Piles pour les radios	500,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

08-09-178 **Purchases and Expenses– Fire Department**

It is proposed by Councillor Armelle LeBlanc-Foisys and resolved to approve the purchase of the following items:

Fire fighters pay	\$210.00
Gasoline	\$500.00
Access – Communication check	\$500.00
Radio Batteries	\$500.00

Resolution unanimously adopted.

08-09-179 **Adoption du Rapport du directeur du service d'incendie du mois d'août**

Il est proposé par le conseiller Roy Nelson et résolu d'adopter le rapport du directeur d'incendie pour le mois d'août 2008.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-179 **Adoption of the Fire Chief's Report - Month of August**

It is proposed by Councillor Roy Nelson and resolved to adopt the Fire Chief's report for the month of August 2008.

Resolution unanimously adopted.

Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration

08-09-180 **Adoption des comptes payables pour le mois de septembre 2008**

Il est proposé par la conseillère Deborah Anderson et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de septembre 2008 tels que présentés par la Directrice générale et secrétaire trésorière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-180 **Adoption of the Accounts Payable for the Month of September 2008**

It is proposed by Councillor Deborah Anderson and resolved to adopt the accounts payable for the month of September 2008 as presented by the General Manager, Secretary-Treasurer.

Resolution unanimously adopted.

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

<u>Numéro G/L</u>	<u>Nom</u>	<u>Montant</u>
02-130-00-284	Avantages Sociaux	1 075.75
02-220-00-331	Incendie - Téléphone communications	56.21
02-220-00-682	Incendie - Hydro communication	34.01
02-340-00-681	Voirie - Éclairage de rues	407.05
02-610-00-284	Urbanisme - Avantages sociaux	689.31
54-134-90-000	TPS à recevoir	23.03
	Payé pendant le mois	2 285.36
02-130-00-320	Congrès/cours - Dir. Gen.	178.29
02-130-00-321	Postes	837.11
02-130-00-331	Téléphone	105.28
02-130-00-419	Fonds de registre (Mutation)	21.00
02-130-01-212	Régime de Rétraite - Dir. Gen.	411.20
02-130-02-212	Régime de Rétraite - Sec. Adj.	291.08
02-130-10-320	Formation - Sec. Adj.	172.60
02-190-00-522	Entretien - Bureau Municipal	300.00
02-190-00-660	Articles menagers	181.81
02-190-00-670	Fournitures de bureau	349.97
02-190-00-681	Electricité - Bureau	112.50
02-220-00-141	Incendie - Salaires Pompiers	40.00
02-220-00-525	Incendie - Entretien/Reparation camion	1 725.00
02-220-00-631	Incendie - Essence/Huile	154.16
02-220-00-681	Incendie - Électricité	282.70
02-290-00-452	Services Gardiennage Chiens	109.00
02-320-06-521	Voirie - Enseignes	608.69
02-320-07-521	Voirie - Nivelage	587.38
02-320-08-521	Voirie - Creusage	1 462.01
02-320-09-521	Voirie - Asphalte (Achats)	211.87
02-320-10-521	Voirie - Nid de Poule	175.00
02-320-16-521	Voirie - Castors/Animaux Morts	125.00
02-320-18-521	Voirie - Travaux Urgents	951.39
02-320-19-521	Voirie - Divers	12.50
02-320-20-521	Voirie - Ligne Jaune	345.20
02-390-00-631	Essence & Huile - Camion	115.67
02-412-00-453	Hygiene - Analyses d'eau	409.92
02-451-10-446	Hygiene du Milieu - Ordures	9 752.45
02-451-10-499	Hygiene du Milieu - Autres	25.00
02-451-20-951	Hygiene du Milieu - Régie Tonnage	250.44
02-610-00-310	Urbanisme - Frais de déplacement	39.24
02-610-00-410	Urbanisme - Service d'urbaniste	210.36
02-910-01-212	Régime de retraite - Insp	331.24
02-701-20-632	Loisirs - Huile à chauffage	183.38
02-701-20-681	Loisirs - Électricité	163.67
02-701-20-699	Loisirs -Entretien/autres	27.60
02-921-25-840	Locations - Radios	37.22
03-600-70-722	Affectation - Centre Communautaire	1 277.56

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

54-134-90-000	TPS à recevoir	944.24
55-138-00-000	Salaire à payer	16 916.02
55-138-10-000	DAS Fédérales	1 371.16
55-138-20-000	DAS Provinciales	3 298.38
TOTAL		45 104.29 \$

08-09-181 **Subvention pour l'amélioration du réseau routier**

Il est proposé par la conseillère Elaine Boyd et résolu que le Conseil de la municipalité du Canton de Wentworth approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur les chemins municipaux pour un montant subventionné de 25 000\$, conformément aux stipulations du ministère des Transports.

Que les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur la route dont la gestion incombe à la municipalité.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-181 **Grant for Improvements to the Road Network**

It is proposed by Councillor Elaine Boyd and resolved that the Council of the Municipality of the Township of Wentworth approve the expenses for the work done to the Municipal roads for the grant in the amount of \$25,000, according to the Ministère des Transports stipulations.

That the work was executed in conformity with the expenses on roads under municipal jurisdiction.

Resolution unanimously adopted

08-09-182 **Formation « Nouvelle présentation de l'information financière municipale en 2009 »**

Il est proposé par la conseillère Elaine Boyd et résolu d'autoriser la directrice générale, Paula Knudsen ainsi que la secrétaire-trésorière adjointe, Lois Armitage à assister à une formation intitulée « Nouvelle présentation de l'information financière municipale en 2009 » à Ste-Adèle le 11 novembre prochain au montant de 160\$ chaque.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-182 **Course "New Municipal Financial Presentation for 2009"**

It is proposed by Councillor Elaine Boyd and resolved to authorize the General Manager, Paula Knudsen and the Assistant Secretary-Treasurer, Lois Armitage to attend a course concerning new municipal financial presentation for 2009 in Ste-Adèle on November 11th at a cost of \$160 each.

Resolution unanimously adopted.

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

08-09-183 **Octroi du contrat pour l'agrandissement du Centre Communautaire**

Il est proposé par le conseiller Roy Nelson et résolu d'octroyer le contrat pour l'agrandissement du centre communautaire à Les Constructions Gaétan Cadieux Inc. au prix de 181 000.00 plus les taxes. Le résultat des soumissions et le suivant :

Les Constructions Gaétan Cadieux Inc. 181 000,00\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-183 **Awarding of the Contract for the Extension to the Community Centre**

It is proposed by Councillor Roy Nelson and resolved to award the contract for the extension to the Community Centre to Les Constructions Gaétan Cadieux Inc. at a price of \$181,000.00 plus taxes. The tender results are as follows:

Les Constructions Gaétan Cadieux Inc. \$181,000.00.

Resolution unanimously adopted

08-09-184 **Octroi du contrat pour l'installation du système sanitaire au Centre Communautaire**

Il est proposé par la conseillère Elaine Boyd et résolu d'octroyer le contrat pour l'installation du système sanitaire au centre communautaire à T. & W. Seale Inc. au prix de 7 500,00\$ plus taxes et 1 500,00 plus taxes pour l'enlèvement du vieux système.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-184 **Awarding of the Contract for the Installation of the Septic System at the Community Centre**

It was proposed by Councillor Elaine Boyd and resolved to award the contract for the installation of the septic system to T. & W. Seale Inc. at a cost of \$7,500.00 plus taxes and \$1,500.00 plus taxes to remove the old system.

Resolution unanimously adopted

08-09-185 **Adoption du règlement numéro 2008-002, règlement déterminant les normes exigées pour l'entretien et la construction des chemins et des ponts ainsi que les normes exigées pour leur municipalisation**

CONSIDÉRANT que dans l'intérêt général de la Municipalité du Canton de Wentworth et de ses contribuables, il est devenu nécessaire d'établir une réglementation concernant les chemins et les ponts, y compris leur confection, leur municipalisation, les tranchées et excavations, ainsi que les fossés et les ponceaux;

CONSIDÉRANT qu'il est également opportun de décréter, aux fins de mieux être de la collectivité et de la protection de l'environnement, l'obligation pour les propriétaires riverains et intéressés d'entretenir convenablement les fossés et les ponceaux, et dans certaines zones,

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

cette partie du chemin située entre la chaussées et les limites de leurs terrains respectifs;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la séance extraordinaire du conseil le 26 mai 2008;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Deborah Anderson et résolu que le conseil de la Municipalité du Canton de Wentworth adopte le règlement numéro 2008-002, règlement déterminant les normes exigées pour l'entretien et la construction des chemins et les ponts ainsi que les normes exigées pour leur municipalisation.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-185

Adoption of By-Law Number 2008-002, By-Law Determining the Applicable Standards for Maintenance and Construction of Roads and Bridges, as Well as the Applicable Standards for Their Municipalisation

WHEREAS in the general interest of the Municipality of the Township of Wentworth and its ratepayers, it is deemed necessary to establish a Bylaw concerning roads and bridges, which comprises their construction, their municipalisation, the trenches and excavations, as well as the ditches and culverts;

WHEREAS it is equally opportune to decree, towards better accountability and protection of the environment, the duty of the bordering property owners and, in the interest of proper maintenance of the ditches and culverts, and in certain zones, the part of the road situated between the roadway and the limits of their respective land;

WHEREAS a notice of motion regarding the present by-law was given at the Council meeting held on May 26th, 2008;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Deborah Anderson and resolved that the Council of the Municipality of the Township of Wentworth adopts By-Law Number 2008-002, By-Law Determining the Applicable Standards for Maintenance and Construction of Roads and Bridges, as Well as the Applicable Standards for Their Municipalisation.

Resolution unanimously adopted

08-09-186

Réaffectations budgétaires

CONSIDÉRANT qu'il est opportun de procéder à des réaffectations budgétaires pour couvrir les dépenses futures d'ici le 31 décembre 2008;

En conséquence il est proposé par la conseillère Deborah Anderson, et résolu ce qui suit:

Que le conseil du Canton de Wentworth autorise la directrice général, secrétaire-trésorière à procéder à des réaffectations budgétaires totalisant 8 000,00\$ comme suit:

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

Compte budgétaire	<u>Origine</u>	<u>Destination</u>
03 60020 721 – Affectation Asphalte	8 000,00\$	
02 22000 643 – Incendie petit outils		4 000,00\$
02 22000 959 – Incendie entraide		4 000,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-186 **Budget Re-Appropriations**

WHEREAS it is necessary to proceed with budget re-appropriations to cover the anticipated expenses up to December 31st, 2008;

Therefore, it is proposed by Councillor Deborah Anderson and resolved as follows:

That the Council of the Township of Wentworth authorizes the General Manager, Secretary Treasurer to proceed with the following budget re-appropriations totalling \$8,000.00:

Budget Account	<u>Origin</u>	<u>Destination</u>
03 60020 721 – Affectation Asphalte	8 000,00\$	
02 22000 643 – Incendie petit outils		4 000,00\$
02 22000 959 – Incendie entraide		4 000,00\$

Resolution unanimously adopted

Travaux Publics / Public Works

Opérations cadastrales pour le mois d'août 2008 Cadastral operations for August 2008	6
Autres permis / Other permits	29

08-09-187 **Achats Travaux Publics**

Il est proposé par la conseillère Deborah Anderson et résolu d'autoriser l'achat des items suivants :

Vidange des fosses septiques (bureau & caserne)	400,00\$
Enseigne « chemin Salkeld »	26,25\$
Asphalte froide (20 sacs)	171,40\$
Enseigne « T »	35,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

08-09-187 **Public Works Purchases**

It is proposed by Councillor Deborah Anderson and resolved to authorize the following purchases:

Emptying of septic systems (office & firehall)	\$400.00
Sign "chemin Salkeld"	\$26.25
Cold patch (20 bags)	\$171.40
"T" Sign	\$35.00

Resolution unanimously adopted.

08-09-188 **Contrat contrôle des castors**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'embaucher Marcel Gauthier pour le contrôle des castors sur la rivière Dalesville selon l'offre de service présenté au coût de 6 600,00\$ pour la période du 1^{er} septembre 2008 au 31 août 2011.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-188 **Contract for Beaver Control**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to hire Marcel Gauthier to control the beavers on the Dalesville River at a cost of \$6,600.00 from September 1st, 2008 until August 31st, 2011 as per the offer presented.

Resolution unanimously adopted.

08-09-189 **Formation – L'insalubrité des bâtiments – module 1**

Il est proposé par le conseiller Roy Nelson et résolu d'autoriser Mme. Martine Renaud, inspectrice adjointe à assister à la formation intitulée « L'insalubrité des bâtiments – module 1 » à St-Jérôme le 25 novembre prochain au coût de 210,00\$ plus taxes.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-189 **"L'insalubrité des bâtiments – module 1" Course**

It is proposed by Councillor Roy Nelson and resolved to authorize Martine Renaud, Assistant Inspector to attend a course entitled "L'insalubrité des bâtiments – module 1" in St-Jérôme on November 25th, 2008 at a cost of \$210.00 plus taxes.

Resolution unanimously adopted.

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

08-09-190

Travaux Urgents

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'autoriser les travaux urgents suivants :

Inondation chemin Glen	735,99\$
Enlèvement de la butte – 279 ch. Lac Louisa Nord	88,00\$
Inondation – 130 chemin Glen	

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-190

Urgent Works

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the following urgent works:

Washouts Glen Road	\$735.99
Removal of bump – 279 Lake Louisa North Road	\$88.00
Washout – 130 Glen Road	

Resolution unanimously adopted

08-09-191

Travaux Divers

Il est proposé par le conseiller Roy Nelson et résolu d'autoriser les travaux divers suivants :

Réparation des dommages à l'entrée privé du 45 rue des Cèdres et au chemin causées par l'entrepreneur S.E.L.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-191

Miscellaneous Works

It is proposed by Councillor Roy Nelson and resolved to authorize the following miscellaneous works:

Repairs to the road and the driveway at 45 des Cèdres from damages caused by S.E.L.

Resolution unanimously adopted.

08-09-192

Adoption du Rapport de l'inspectrice municipale - mois d'août

Il est proposé par le conseiller Roy Nelson et résolu d'adopter le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'août 2008 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-192

Adoption of the Municipal Inspector's Report – Month of August

It is proposed by Councillor Roy Nelson and resolved to adopt the Municipal Inspector's report for the month of August 2008 as presented.

Resolution unanimously adopted.

SESSION ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2008

Correspondance / Correspondence

Une liste de la correspondance du mois d'août 2008 est remise aux élus.

The August 2008 correspondence list is given to the elected officials.

Hygiène du milieu / Hygiene

Bilan matières recyclables

Bilan mensuel des matières recyclables pour le mois d'août 2008 est remis aux élus pour leur gouverne.

Operational Reports Recyclable Items

Monthly operational report regarding recyclable items for the month of August 2008 is given to the elected officials for their perusal.

Varia

08-09-193

Clôture

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de clore l'assemblée à 19h25.

Résolution adoptée à l'unanimité.

08-09-193

Closure

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to close the meeting at 7:25 P.M.

Resolution unanimously adopted.

**Normand Champoux
Maire**

**Paula Knudsen. g.m.a.
Directrice générale et secrétaire-trésorière**

La prochaine session du Conseil sera tenue à 19h00 le 6 octobre 2008 à l'endroit habituel des assemblées soit au 114 chemin Louisa à Wentworth.

The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on October 6th, 2008 at the usual place of sitting at 114 Louisa Road in Wentworth.